

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 13 МАЯ 2016 Г.**

## **Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам**

**Тридцать вторая сессия**  
**Женева, 9 – 13 мая 2016 г.**

**РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

## **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Тридцать вторая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта Генеральным директором г-ном Фрэнсисом Гарри, который приветствовал участников. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ**

2. Комитет принял проект повести дня (документ SCCR/32/1 Prov.), включив в нее без создания этим прецедента пункт ad hoc, озаглавленный «Вклад ПКАП в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития». Этот новый пункт был включен в повестку дня в качестве пункта 8, предшествующего пункту «Прочие вопросы» (который стал пунктом 9) и пункту «Закрытие сессии» (который стал пунктом 10).

## **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателя ПКАП неправительственной организации, информация о которой содержится в приложении к документу SCCR/32/2, а именно Канадского музея истории (СМН).

## **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

4. Комитет принял предложенный проект отчета о его тридцать первой сессии (документ SCCR/31/6). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу [copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int) до 15 июня 2016 г.

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ**

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/30/5, SCCR/31/3 и SCCR/32/3, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные Председателем.

6. Комитет приветствовал представление подготовленного Председателем документа SCCR/32/3, озаглавленного «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», и рассмотрел этот документ.

7. Некоторые делегации запросили дополнительные разъяснения по документу, в то время как другие предложили внести в него текстовые изменения.

8. Комитет поручил Председателю рассмотреть предложенные в ходе сессии текстовые изменения и уточнения в отношении определений и объекта охраны с целью отразить их в документе SCCR/32/3.

9. Комитет постановил продолжить обсуждение пересмотренного варианта документа SCCR/32/3, который будет подготовлен Председателем к следующей сессии Комитета.

10. Данный пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

#### **ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ**

11. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/3, SCCR/30/2 и SCCR/30/3, а также неофициальную схему, подготовленную Председателем.

12. Обсуждения проходили на основе составленной Председателем схемы, посвященной «ограничениям и исключениям для библиотек и архивов». Она призвана послужить полезным инструментом для определения порядка обсуждения существа каждой темы с использованием множества ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. Благодаря этому Комитет сможет организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и желаемого результата.

13. Председатель пояснил ряд элементов, которые отражают мнения, изложенные в комментариях и материалах членов Комитета по темам, касающимся сохранения, права на воспроизведение и обеспечение сохранности копий, обязательного депонирования и библиотечного абонементов.

14. Члены Комитета также высказали свои мнения по ряду тем, перечисленных на схеме Председателя, в частности таким, как параллельный импорт, трансграничное использование, произведения, авторы которых неизвестны, отозванные и изъятые произведения и произведения, которых больше нет в продаже. Кроме того, были обсуждены озабоченности, которые могут возникнуть при рассмотрении ограничений и исключений в контексте этих тем, а также возможные меры по снятию таких озабоченностей. Были также предложены альтернативные подходы.

17. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ**

16. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 Prov., SCCR/27/8 и SCCR/32/4.

17. Комитет заслушал презентацию проф. Дэниэла Сэна по проекту исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности, содержащуюся в документе SCCR/32/4. Комитет приветствовал презентацию, после чего делегации и наблюдатели провели заседание в форме вопросов и ответов с участием проф. Сэна. Проф. Сэн заявил, что он намерен завершить исследование по всем государствам-членам ВОИС к тридцать третьей сессии ПКАП, и просил членов Комитета оказать содействие в сборе дополнительной информации по законодательству стран. Комитет попросил обновить к его следующей сессии информацию, содержащуюся в презентации проф. Сэна, и многие члены Комитета согласились прислать информацию о своем национальном законодательстве для

завершения подготовки исследования. Поправки и пояснения следует направить в Секретариат ([copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int)) до 15 июня 2016 г.

18. На тридцать третьей сессии ПКАП будет представлено обзорное исследование по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию. Секретариат пояснил сферу охвата этого исследования, описал то, каким образом к тридцать четвертой сессии ПКАП могло бы быть подготовлено обследование законодательства стран по данному вопросу, о объявил о том, что Секретариат запросит у государств-членов данные, необходимые для подготовки этого обследования.

19. Со ссылкой на существующие документы, включая проект исследования, подготовленного проф. Сэном, Комитет провел обсуждение по вопросу об исключениях и ограничениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и их взаимосвязи с основополагающей ролью образования в обществе.

20. Для придания обсуждению по данной теме более предметного характера некоторые члены Комитета просили Председателя подготовить схему, аналогичную той, которая посвящена ограничениям и исключениям для библиотек и архивов. Председатель согласился подготовить такую схему, используя в качестве отправной точки категории, определенные в проекте исследования, подготовленного проф. Сэном, и элементы, нашедшие свое отражение в ходе предшествующих обсуждений и в опубликованных документах. Одна из делегаций сослалась на предложение об установлении целей и принципов, которым можно было бы воспользоваться для достижения общего понимания тем, подпадающих под данный пункт повестки дня. Выработанная схема позволит Комитету организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем, подпадающих под данный пункт повестки дня, и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и благодаря этому – желаемого результата.

21. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

#### **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВКЛАД ПКАП В ВЫПОЛНЕНИЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ**

22. Несколько делегаций сделали заявления по данному пункту, который был включен в повестку дня на условиях *ad hoc* без создания прецедента.

23. Председатель отметил, что все заявления по вопросу о вкладе ПКАП в выполнение соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития, включая заявления, представленные в Секретариат в письменной форме до 20 мая 2016 г., будут отражены в отчете о тридцать второй сессии ПКАП и будут препровождены сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС 2016 г. в отчете ПКАП перед этим органом в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей ВОИС в отношении механизма координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

24. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

25. Комитет обсудил *«Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде»* (документ SCCR/31/4), представленный Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК). Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали свои замечания по этому предложению и свое к нему отношение. Было также указано на важность и актуальность недавно проведенной ВОИС Конференции по глобальному рынку цифрового контента. Многие члены Комитета приветствовали идею рассмотрения вопросов, поднятых в предложении, и высказали различные рекомендации относительно того, как можно было бы организовать эту работу. Было внесено предложение о включении данной темы в повестку дня ПКАП в качестве ее постоянного пункта.

26. Комитет обсудил *«Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности»* (документ SCCR/31/5). Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали свои замечания по этому предложению и свое к нему отношение. Многие члены Комитета приветствовали идею рассмотрения вопросов, поднятых в предложении, и высказали различные рекомендации относительно того, как можно было бы организовать эту работу. Некоторые члены Комитета поддержали предложение о том, чтобы на тридцать третьей сессии ПКАП была организована презентация внешнего исследования, подготовленного проф. Сэмом Рикетсоном. Ряд членов Комитета поддержали идею проведения исследования ПКАП по данной теме.

27. Эти вопросы будут сохранены в повестке дня тридцать третьей сессии ПКАП.

28. Комитет высказал и обсудил разнообразные предложения относительно включения предложенных пунктов в повестку дня, а также относительно необходимости учета последствий рассмотрения в будущем новых тем для работы Комитета с учетом различных мнений. Консультации по вопросу о включении предлагаемых тем и возможности добавления новых тем будут продолжены.

29. Несколько региональных групп и ряд членов Комитета поддержали предложение Председателя о проведении внеочередной сессии Комитета, посвященной охране прав вещательных организаций. Ряд других членов Комитета выразили мнение о том, что такая внеочередная сессия должна быть созвана только после достижения согласия относительно объема, целей и объекта охраны предлагаемого договора и что она является ненужной или преждевременной.

30. Несколько региональных групп поддержали предложение Председателя о проведении региональных совещаний по вопросу об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов. Одна из этих групп высказалась за то, чтобы такие региональные совещания были посвящены в том числе ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Некоторые другие группы не поддержали предложение Председателя.

## **РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

31. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель уточнил, что настоящее резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать второй сессии ПКАП и, как следствие, оно не подлежит утверждению Комитетом.

**ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

32. Следующая сессия Комитета состоится 14 – 18 ноября 2016 г.

[Конец документа]